

UTILITIES

Electricity, Gas, Water, Cable and Phone As of June 1, 2020



Q. I can't afford to pay my utility bills. Can utility companies disconnect my services during the public health emergency?

A. Your utilities (electricity, gas, water, cable and phone) cannot be turned off during the public health emergency or for 15 days afterward. Your cable and telephone service can be downgraded to the most basic level. For help paying your utilities, go to: dc.gov/page/utilities-shutdown, or call your utility provider to ask for payment relief.



Q. I don't want my utilities cut off 15 days after the public health emergency is over but I can't afford to pay all of my utility bills. Will the utility companies let me enter into a payment plan?

A. Yes, the utility companies have to let you enter into a payment plan for any payments that come due during the public health emergency and for 60 days thereafter for cable and telephone and for 6 months thereafter for water, electric and gas. You may have up to a year to pay the amount you owe and the utility company must waive any interest, fees or penalties. To be considered eligible for a payment plan, you must let the utility company know that you cannot pay all or some of your bill due to COVID-19 and you must sign a payment plan. If you make your payments according to the payment plan, a utility company cannot report the amount you owe as delinquent to a credit reporting agency and cannot disconnect your service.



SERVICIOS PÚBLICOS Electricidad, gas, agua, cable y teléfono al 1 de junio de 2020



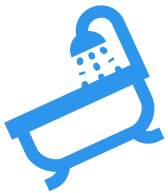
P. No puedo pagar mis facturas de servicios públicos. ¿Pueden las compañías de servicios públicos suspender mis servicios durante la emergencia de salud pública?

R. Sus servicios públicos (electricidad, gas, agua, cable y teléfono) no pueden suspenderse durante la emergencia de salud pública o durante 15 días después. Su servicio de cable y teléfono se puede bajar al nivel más básico. Para obtener ayuda para pagar sus servicios públicos, visite: dc.gov/page/utilities-shutdown, o llame a su proveedor de servicios públicos para solicitar alivio de pago.



P. No quiero que mis servicios públicos se corten 15 días después de que termine la emergencia de salud pública, pero no puedo pagar todas mis facturas de servicios públicos. ¿Me permiten las compañías de servicios públicos participar en un plan de pago?

R. Sí, las compañías de servicios públicos deben permitirle ingresar en un plan de pago para cualquier pago que venza durante la emergencia de salud pública y durante 60 días a partir de entonces para servicios de cable y teléfono y durante 6 meses a partir de entonces para agua, electricidad y gas. Es posible que tenga hasta un año para pagar el monto adeudado y la compañía de servicios públicos debe renunciar a cualquier interés, tarifa o penalidad. Para ser considerado elegible para un plan de pago, debe informar a la compañía de servicios públicos que no puede pagar la totalidad o parte de su factura debido a COVID-19 y debe firmar un plan de pago. Si realiza sus pagos de acuerdo con el plan de pagos, una compañía de servicios públicos no puede informar el monto adeudado como moroso a una agencia de informes de crédito y no puede desconectar su servicio.



የሙብራት፣ የጋዝ፣ የውሃ፣ የኬብልና የስልክ ክፍያ ጉዳይ ሰኔ 1 ቀን 2020 ጀምሮ



ጥ. የሙብራት፣ የጋዝ፣ የኬብል፣ የውሃና የስልክ ክፍያዎችን ለመክፈል አልችልም። እነዚህን አገልግሎቶች የሚሰጡ ተቋሞች በዚህ ባለንበት የወረርሽኝ በሽታ ግዜ፣ አገልግሎቶቹን ሊያቋርጡ ይችላሉ?

መ. አገልግሎት ሰጪዎች፣ በዚህ ባለንበት የወረርሽኝ/ተላላፊ በሽታ ግዜ፣ ከዛም በኋላ ለ15 ቀናት የሙብራት፣ የጋዝ፣ የውሃ፣ የኬብልና የስልክ አገልግሎቶችን ሊያቋርጡ አይችሉም። የስልክና የኬብል አገልግሎቶች ግን ምናልባት የአገልግሎት ዓይነቱን ወይ ዝቅተኛ ደረጃ ሊያወርዱት ይችላሉ ይሆናል። የእነዚህን አገልግሎት ክፍያ መክፈል ካልቻሉና እርዳታ ካስፈለገት ወይ፡ dc.gov/page/utilities-shutdown ይግቡ ወይም ወደ አገልግሎት ሰጪዎቹ ስልክ ደውለው ክፍያውን እንዲያቃልሉ እርዳታ ይጠይቁ።



ጥ. ይህ የወረርሽኝ/ተላላፊ በሽታ ካለፈ ከ15 ቀናት በኋላም ቢሆን እነዚህ አገልግሎቶች እንዲቆረጡብኝ አልፈልግም፣ ግን መክፈል የሚገባኝን በሙሉ በአንዴ ለመክፈል አልችልም። ስለዚህ በረጅም ግዜ ለመክፈል የሚያስችለኝ ፕሮግራም አላቸው?

መ. አዎን። በዚህ የወረርሽኝ በሽታ ወቅት ላልተደረገ ክፍያ፣ አገልግሎት ሰጪዎች የአከፋፈል ፕሮግራም አላቸው። በሽታው ካከተመ በኋላ ዕዳ ለመክፈል፣ ለኬብልና ለስልክ ሁለት ወራት ወይም 60 ቀናት፤ ለውሃ፣ ለሙብራትና ለጋዝ ደግሞ 6 ወራት ይሰጣሉ። በአጠቃላይም ክፍያዎን ከፍሎ ለመጨረስ ወደ አንድ ዓመት የሚጠጋ ግዜ ሊያገኙ ይችላሉ። በዚህም ወቅት አገልግሎት ሰጪዎች መክፈል የሚገባውን ወለድ ያነሳሉ፤ ማንኛውም ክፍያ ወይም ቅጣት አያስከፍሉም። ለዚህ ዓይነቱ የአከፋፈል ፕሮግራም ብቁ ሆኖ ለመገኘት መጀመርያ በዚህ በኮቪድ-19 ምክንያት ለሚያገኙት አገልግሎት በሙሉም ሆነ በከፊል ሊከፍሉ እንደማይችሉ ለአገልግሎት ሰጪዎቹ ማሳወቅና የአከፋፈል ፕሮግራም ፎርሙን መፈረም አለባቸው። በወጣው የአከፋፈል ፕሮግራም መሰረት ከእርስዎ የሚጠበቀውን ክፍያ ከከፈሉ አገልግሎት ሰጪዎች ክፍያውን አልከፈሉም ብለው ጉዳዩን ለዕዳ ሰብሳቢ ተቋሞች ሊያስተላልፉ ወይም አገልግሎቶቹን ሊያቋርጡብት አይችሉም።

